

Idikel

Lainuwanega

Israel lavedi Maimaituwa otina a daboke bi maimaituwa kaikaiyovudi a laulauduneyedi. Tedi sauga matabuna matanemo gebo a voivoiyedi, taunana aubaina ḡaviya i wai aninedi te a lauyovoḡedi bi ai doli nawedi edi dobumo. Bi Idikel ba pils i Livai damnemo, tana Maimaituwa i wai sumaḡe bi i voteyeteye. Diuda dobunemo i miyamiya bi Babilon edi tauwaiḡaviya a tava te a lauyovoḡedi te tana bi Diuda lavedi matabudi ai doli nawedi edi dobumo.

Tana ḡome i miyamiya bi Maimaituwa i vine te taugiuwatana bi giuna i vite. Diuda lavedi Babilonmo miyemiyedi bi kota ḡesaudi Yelusalemmo miyamiya gwasedi vaitedi. Bi Maimaituwa tainuwatau giudi Idikel i giu vitena gado, “Bamoda sa lau kasaḡaiḡaiyeguna ba kedi ḡaviya yài aninedi te sa lau yovoḡedi bi edi taun sa ka gebogebo.”

Sauginemo Diuda lavedi Maimaituwa a laulau kasaḡaiḡaiye ba Babilon edi tauwaiḡaviya a tava te Yelusalem a ka gebogebo, maibena dolinemo i giugiuna mainana.

Idikel ba Maimaituwa ena giu Israel lavedi i taitainuwataudi, te edi kauwa gebogebodimo maso a nuwavitala bi visuvisumo a miya. Bamoda sa nuwa vitalana Maimaituwa lisinemo ba ya munagedi edi dobumo.

2

Idikel bi Diuda lavedi ġesaudi vaitedi a pani nawedi Babilonmo a miyamiya. Laġan ġemota Idikel i miyamiya te wailove i kitana ba galewa nuwawasena bi Maimaituwa namalina i kita.

Maimaituwa Idikel i vine te taugiuwatana

¹ Sauginemo BADA namalina e kitakita ba tagu e miyatulu doġamo te e laupwalasoku bi kalina e vaiye i ġiuna gado, “Lava ota, kwa moito bi lisimmo yà gagali.” ² Tana i gagagali ba Maimaituwa Aluwina i wai wanavugu te i solu waimoitogu bi lisigumo i ġiuna gado, ³ “Lava ota, yà ġiugiukamaġem Islael lavedi lisidimo. Tedi a lau kasaġaiġai bi a miya tautauliyeguna maibena wala edi magumagula. ⁴ Kwa nawana bi lavedi ba nopodi gudugududi bi laulaukasaġaiġaidi kwa giuwedi, te tagu BADA wailewapanigu yà ġiugiukamaġemna kalinagu kwa giuwedi. ⁵ Bamoda lavedi laulaukasaġaiġaidi sai beyavaiyem ee geġa bi sa sibe te taugiuwatana ba vaitedi.”

17

BADA ena lava laivaliudi gagalina i lautaulalaye

²² BADA wailewapanina niga mainana giu i voiye, “Tagu BADA kaka kai lofalofana isana seda lagana nabinabina yà koto vai bi Islael dobunemo, oya saġasaġa guletina dabanemo yà wadi. ²³ Bi kaina ya duga saġa te kai dididiga wainuwawaivaina bi lagalagana yai yamoned i te sa launabinabi bi sa vota te saila pesi. Mba kaina lagalagana waguludimo kaka mwanuwa

kitedi tabudi bi tabudi sa tava te sa launoḡi.
²⁴ Gunuwala kaidi matabudi sa sibegu te tagu BADA. Kai lofalofana yà oii kamaḡe bi kai payakina yà voiye te ya lofa gulata. Bi kota kai gidegidevina yà voiye te ya welai bi kai welawelaina yà voiye te ya gidava. Tagu BADA bai e giugiuwena ba mainana yà voiye.”

33

BADA Idikel i vine te tauwaikoyaḡa

⁷ BADA lisigumo i giuna gado, “Lava ota, e vinem te Israel lavedi taulabedi bi kwai beyavaiya te bai e giugiu vavasagemna kwa nawe te lava kwa tainuwataudi. ⁸ Tagu ya giugiu te lava aiyai gebogebo ya voivoiyena ba ya peki. Bi tam maso lavana ku giuwe te ena gebomo i nuwa vitala bi yawasana i vai. Bi geḡa te gebogebo vaitena ya pekina mba kamaina te ena peki wavuna kwa avala. ⁹ Bamoda kuna giuwe te maso i laukuvasa bi geḡa te i laukasaḡaiḡaiyem bi gebogebo vaitena i pekina, mba em wavu kuna kaikamaḡe te kuna yawasana.”

34

BADA ba Israel tauḡamodi

¹¹ BADA wailewapanina niga mainana i giuna gado, “Tagu taunana kaka egu sipu yà tavuḡedi bi yà labe kauwedi. ¹² Tagu yà voiyena mai tauwaigamoḡamo ena sipu lailaidabalalidi bi ya waigemoti munaḡedi. Mba laḡannina yada wai boimatuwinemo, egu lava a dabadabalalana

dobu ḡesaudiḡa a miyamiya ḡemoḡemotana ba yài ḡemoti munaḡedi.

¹⁵ “Tagu BADA wailewapanigu egu sipu yài kani bagibagidi bi yà voyiedi te sa kena bi sai yawasi.

¹⁶ Tagu sipu a paipailana yà tavuḡedi, gwegwegwedi ba yà natome munaḡedi, kelokelodi ba kelodi yà bunemidi bi kota sidesidedi ba yài yawasanidi. Bamo taudidi pwatepwatedi bi ḡaiḡailisidi ba yà laipekidi bi didimana taunaḡa ya kena banina tagu tauwaiḡamoḡamo didimanigu.

¹⁷ “Tagu BADA wailewapanigu yà giugiuwemi te egu ḡamoḡamo yà kita vitavitalemi kaka yà dailimi maibena sipu bi gouti ya daidailidina, kota mainana visu bi gebo yà dailidi.”

36

BADA Israel edi yawasana ya laivaliu

¹⁶ BADA lisigumo i gagali munaḡana gado,

¹⁷ “Lava ota, saginemo Israel edi dobu otinemo a miyamiya ba edi kauwa gebogebodimo dobu a ka milamila. Edi kauwidi gebogebodi e kitekitedina ba maibena waivini ena nawanawalai ya vai bi kwasina ya miyamiya kamakamaḡena. ¹⁸ Tedi koikoitau a lauduneyedi, lava a waipekidi bi edi dobu a kakamilamila, taunana aubaina egu medi kaka ya yovona dabedimo. ¹⁹ Tedi edi ai kaukauwemo aubaina, tagu ei dabalalidi te a nawa dobu ḡesaudiḡa bi lavedi vaitedi a miya.

²⁰ Mba dobudi lavedi a giugiuna gado, ‘Niga ba BADA ena lava bi geḡa te ena dobu otina a gose.’ Mba giudimo ba isagu waiyawa a lauyovoḡe bi ai

beyabeyakuluye. ²¹ Tagu egu ḡowana tabutabuna ba lava isagu waiyawa sa vivile. Bi geḡa te Islael lavedi, dobu ḡesaudiḡa a nawanawana ba isagu sa laulauyovoḡe.

²² “Tagu BADA wailewapanigu, kalinagu Islael lavedi kwa giuvitedi te sa sibe. Tagu kaka yà munaḡedi edi dobumo. Niga yà voyiena ba isagu vivilena aubaina. Banina noko dobu ḡesaudimo isagu waiyawa kona laulauyovoḡe. ²³ Tagu BADA e giu te isagu waiyawa ḡaiḡailisina yà kamaḡati, Dobu matabumi mba isanana konai beyabeyakuluye. Islael temi dabemimo isagu yà kamaḡati te dobu ḡesaudi sa kita. Te tagu waiyawa bi laḡannemo yà voyiena kaka mba lavedi sa sibe te tagu BADA. ²⁴ Dobu ḡemoḡemotaḡa nopodimo lava vaitedi ko miyamiyana kaka yà natomemi te emi dobumo yà ḡemotimi.

²⁵ “Bi emi laudune kaikaiyovudi koikoitau lisidimo kona voivoiyedina, aubaina te gauba neganegana dabemimo yà lai silosilovudi te emi mila yà koḡa kamaḡe. ²⁶ Tagu nuwapou valivaliuna bi Aluwa valivaliuna nuwapoumimo yà sivudi bi nuwapoumi ḡaiḡaidi maibena ḡakima yà kaikamaḡedi. Bi nuwapou vovoteyateyana yà vitemi. ²⁷ Bi Aluwigu kaka yà vitemi te yà lauetaḡoliyemi te egu waḡake ko viviledi bi egu wailovelove ko kaiwata kauwedi.”

37

Gwagwamo, Siliḡe Tatalalidi

¹ BADA ena ḡailisi lisigumo i yovo bi Aluwina i wai doli nawegu gwagwamo siliḡe tatalalidi

lapudimo. ² BADA Aluwina i wai etadoliyegu te siliḡe kaisavodiḡa mba gwagwana e nawa yaḡosi. Bi e nawanawana ba siliḡe tatakalidi wai daba kenekenedi e kita kovidi. ³ BADA i wai talaeguna gado, “Lava ota, ḡemoḡemotina mba siliḡedi saila lava munaḡa, ee?”

Bi ena giu ei munena gado, “BADA wailewapanim tam taumḡa kuna sibe.”

⁴ BADA i giuweguna gado, “Siliḡe tatakalidi kwa giuwedi te giugu sa vaiye. ⁵ Tagu kaka yawasigu lisimimo yà sako bi yà voyemi te ko yawasana munaḡa. ⁶ Tagu kaka walowalo bi visiḡo yà kapatupatudi te saila tubuḡa bi kwapi yà vai te tubuḡa yài kotedi te saila lava bi mote simai dagudagu. Tagu kaka yawasigu yà bunanai nawe lisidimo te sa yawasana munaḡa. Ḡome kaka ko sibegu te tagu BADA.”

⁷ BADA kalinana e giugiuwe ba siliḡe a nato a kaka patupatudina, taleledi e vaiye. ⁸ Bi ḡome e waikita ba visiḡo siliḡe a gei sumatawidi, mulinemo kaka kwapi tubuḡa a sumatawidi. Bi mba tubuḡidi mote siwai dagudagu.

⁹ BADA i giuweguna gado, “Lava ota, BADA ena giuvavasaḡa luvanemo, yavala kwa giuwe te niga dobuna liuna 4 maiḡa yalau suve nato, tubuḡa pekipekidi nopodimo te sa yawasana munaḡa.”

¹⁰ Bi kota BADA ena giuvavasaḡa luvanemo e giugiu ba yawasi i sola saḡa tubuḡemo, te ai dagudagu bi a kenakena moito. Ba ḡaviya kumna ai nonokamaḡe.

¹¹ Ḡome Maimaituwa i giuweguna gado, “Lava ota, Israel lavedi ba mai niga siliḡedi tatakalidi.

Tedi a giugiuna gado, ‘Tada ba tatakalida te pekina mote aiyai imai yawasanida.’ ¹² Taunana aubaina kalinagu kwa giu vitedi, BADA wailewapanina niga mainana i giu: Oo egu lava tagu kaka emi kokowaga yà laipaipailidi bi yà solu wailovotavimi. Kaka yà munaḡemina Islael doḡanemo. ¹³ Sauginemo egu lava kokowagemo kona kenakena ba e solu wailovotavimi te ko sibegu te tagu BADA. ¹⁴ Tagu kaka Aluwigu yà vitemi te ko yawasana munaḡa bi yà munaḡemi emi doḡa otinemo ko miya. Gome kaka ko sibe te tagu BADA bi bai e giugiuwapaena ba yà voiye.”

Buk Baibel long Kakabai
Portions of the Holy Bible in the Kakabai language of
Papua New Guinea
Buk Baibel long tokples Kakabai long Niugini

copyright © 2010-2016 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Kakabai

Translation by: Wycliffe Bible Translators

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures. Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-06-05

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Nov 2022 from source files dated 9 Oct 2020

8614ef9e-7279-5fda-a20a-4c1b45b2f51a